Evropský etický kodex pro realitní profesionály

přijato Valným shromážděním dne 30. března 2006 v Bruselu

Obsah

1. Preambule

2. Definice

3. Etický kodex
3.1. Obecné
3.2. Vztahy s klienty: charta kvalitní péče
3.3. Vztahy s kolegy

4. Finanční aspekty
4.1. Pojištění finanční záruky a profesní odpovědnosti
4.2. Evropská směrnice o předcházení zneužívání finančního systému k praní peněz včetně financování terorismu
4.3. Etický kodex pro realitní profesionály v oblasti e-commerce

5. Vzájemné uznávání způsobilosti k výkonu povolání

6. Evropská komora pro arbitráž, mediaci a disciplínu pro realitní profesionály
6.1. Účel
6.2. Složení
6.3. Podmínky způsobilosti
6.4. Rozhodčí a mediační komora
6.5. Disciplinární komora
6.6. Organizace
6.7. Poplatky uhrazené referentovi
6.8. Postup

1. Preambule

Členské státy EU zahrnují přibližně 350 000 realitních odborníků (realitních makléřů ‹*› a manažerů), kteří zaměstnávají přibližně 1,2 milionu zaměstnanců.

Přibližně 2/3 těchto odborníků patří k národním obchodním organizacím.

V některých zemích existují více či méně restriktivní předpisy, v jiných zastaralé.

Činnost realitních makléřů a manažerů vyžaduje stále větší přísnost, profesionalitu, hlubší znalosti v tak rozmanitých oblastech, jako je právo, daně, pojišťovnictví, ekonomika, účetnictví, stavební technologie, sociologie, mechanismy financování, informační technologie, urbanismus, územní plánování, atd. atd. Dále musí být tyto znalosti neustále aktualizovány průběžným školením.

V důsledku toho nemusí mít nezanedbatelný počet hráčů v sektoru nemovitostí všechny záruky potřebné k ochraně spotřebitele.

V duchu Jednotného evropského aktu as ohledem na odpovědnost, kterou mají odborníci v oblasti nemovitostí v důsledku občanské, ekonomické a sociální role, která jim byla přidělena, stanovíme zásady společného etického kodexu, který shromažďuje zásady chování a etiky svých profesí.

Každý odborník je vázán tímto kodexem, pokud není v rozporu s národní legislativou.

Cílem pravidel je zajistit spotřebiteli nejlepší záruky a kvalitu služeb v zájmu obecného blaha a pro zachování profesionálního dědictví pro budoucí generace.

Každá členská organizace, která důsledně respektuje ducha kodexu, jej může přizpůsobit specifickým profesním podmínkám ve své zemi.

‹*› nazývaný také realitní agent nebo makléř.

^

2. Definice

Realitním agentem se rozumí jakýkoli poskytovatel služeb jménem třetích stran, který jedná v zájmu třetích stran při prodeji, nákupu, výměně, pronájmu nebo převodu nemovitého zboží, práv k nemovitostem nebo podnikání.

Správcem nemovitosti se rozumí každá osoba, která obvykle v rámci své hlavní nebo vedlejší činnosti a jednající jménem třetích osob v postavení zmocněnce nebo zprostředkovatele buď spravuje práva k nemovitostem nebo jedná jako správce nemovitostí pro byty v spoluvlastnictví.

^

3. Etický kodex

3.1. Všeobecné

Při výkonu své profese musí realitní odborník prokázat způsobilost zdůvodněním požadovaných kvalit a záruk.

Musí:

• pravidelně držet krok se základními právními předpisy, informacemi a vývojem, které mohou mít vliv na zájmy, které mu byly svěřeny;
• znát podmínky trhů, na kterých musí svým klientům radit;
• nepřijme žádnou misi, která přesahuje rámec jeho zkušeností, kromě toho, že se se souhlasem klienta zajistí podporu specialisty, jejíž hranice působení musí být jasně definovány;
• prozkoumat všechny podstatné prvky týkající se každé nemovitosti, pro kterou přijímá pověření, aby dostál svým závazkům a vyhnul se chybám, zveličování, nesprávné prezentaci nebo zatajování skutečností;
• držet krok se školením svých zaměstnanců, pokud jde o rozvoj trhu s nemovitostmi na místní, regionální a národní úrovni, a usnadňovat je;
• navštěvovat a nechat své zaměstnance navštěvovat průběžná specifická školení, která jim umožní přizpůsobit se vývoji příslušné legislativy a profesního prostředí.

3.2. Vztahy s klienty

Ve vztazích s klienty jedná realitní profesionál s:

Profesním svědomím

:

• projevovat profesionální svědomí potřebné k plnění poslání, které mu bylo svěřeno;
• projevovat umírněnost a být obezřetný, dávat pozor, aby neohrozil situaci svých klientů ani svou vlastní;
• chránit a prosazovat oprávněné zájmy svých klientů; povinnosti poradenství a absolutní loajality vůči posledně jmenovanému však nezbavují realitního profesionála toho, aby se všemi zainteresovanými stranami zacházel spravedlivě a při respektování jejich práv;
• chránit spotřebitele před podvody, nesprávnou prezentací nebo nesprávnými praktikami v sektoru nemovitostí a bude se snažit ve své komunitě eliminovat jakékoli praktiky, které by mohly způsobit újmu veřejnosti nebo důstojnosti profese správce nemovitosti nebo realitního agenta .

Profesní diskrétnost

:

• se domnívá, že za všech okolností musí zachovávat absolutní diskrétnost ve vztahu ke svým klientům a třetím stranám ve všem, co se týká jeho působnosti, a zajistí, aby jeho zaměstnanci jednali stejně rezervovat.

Bezúhonnost

Nesmí:

• zcela nebo zčásti nabýt majetek nabytý blízkým příbuzným nebo žádným organismem, ve kterém má podíl, za což mu byla svěřena pravomoc, ledaže by /předem informuje svého klienta o svém záměru;
• informovat kupujícího o jeho pozici v případě, že jemu patřící majetek, zcela nebo zčásti, je nabízen k prodeji;
• nepřijme zakázky na oceňování nebo posouzení nemovitosti, ve které má nebo má v úmyslu získat podíly, pokud to řádně neuvede ve své zprávě o ocenění nebo posouzení;
• neobdržet žádnou provizi, snížení nebo zisk z nákladů vynaložených na účet klienta bez předchozího souhlasu klienta, přičemž ujednání o výběru dodavatelů a fakturaci jejich produktů nebo služeb by měla být transparentní;
• neobjednávat na účet klienta práce, dodávky nebo služby od blízkého vztahu nebo organizace, ve které má podíl, bez informování klienta o jeho postavení;
• nenabízet k prodeji nebo k pronájmu či správě nemovitosti, aniž by k tomu byl řádně písemně pověřen;
• nediskriminovat na základě rasy, přesvědčení, pohlaví nebo původu;
• splnit všechny formality a poskytnout stranám požadované informace;
• jednat s plnou transparentností vůči stranám;
• používat informační a reklamní prostředky související s prodejem/nákupem a/nebo pronájmem při dodržování pravidel a zvyklostí vůči stranám a jeho kolegům;
• zavázat se předat klientovi veškeré informace a návrhy týkající se prodeje nebo pronájmu.

Musí:

• zajistit, aby finanční závazky a závazky vyplývající z majetkových smluv byly stanoveny písemně, přičemž budou stanoveny dohody uzavřené mezi stranami, z nichž každá obdrží originál listiny v době jejího podpisu;
• zajistit, aby dohody poskytovaly stranám jednoznačně bezchybné informace a měly tendenci harmonizovat jejich zájmy, aniž by z toho čerpaly samotné výhody;
• přesně informovat veřejnost o požadované ceně jako odměnu za poskytnuté služby;
• zajistit, aby veškeré doplňkové nebo související činnosti byly prováděny zcela transparentně a nezpůsobovaly žádný střet zájmů.

3.3. Vztahy s kolegy

Bratrství mezi kolegy

Musí:

• dbát na poctivost hospodářské soutěže, zejména při navazování nebo ukončování vztahů s klientem;
• zajistit, aby se bratrské vztahy s kolegy vždy vyznačovaly zdvořilostí a respektem;
• nepřevzít iniciativu kritizovat profesionální postupy kolegy;
• pokud konzultujete záležitost, kterou řeší kolega, vyjadřujte se pouze s náležitou bratrskou zdvořilostí a bezúhonností vůči tomuto kolegovi;
• udržet profesi na nejvyšší úrovni podporou odborného vzdělávání;
• přispívat k vydávání odborných odborných časopisů a recenzí s cílem umožnit realitním odborníkům poskytovat veřejnosti přesné informace;
• zdržet se jakýchkoli praktik poškozujících pověst profese a jakéhokoli chování, které by mohlo způsobit morální nebo materiální újmu jeho kolegům;
• s cílem přispívat ke kvalitě profese sdílet se svými kolegy plody nabytých zkušeností a zlepšovat odborné kvality svých zaměstnanců s cílem zlepšit jak tyto zaměstnance, tak kvalitu poskytovaných služeb;
• nebude vyžadovat služby zaměstnance kolegy, aniž by o tom tento věděl;
• vyhnout se jakémukoli konfliktu s kolegou, který by mohl poškodit zájmy klientů.

^

4. Finanční aspekty

4.1. Finanční záruka a pojištění profesní odpovědnosti

Realitní agenti, pokud shromažďují finanční prostředky uložené jménem svých klientů, a správci nemovitostí musí být kryti finanční zárukou – pokud je to v souladu s vnitrostátními pravidly – a v každém případě pojištěním profesní odpovědnosti proti:

• odpovědnost, kterou může mít za finanční prostředky držené v úschově nebo jiné prostředky svěřené do jeho péče.
• Odpovědnost, kterou může realitní agent nebo správce nemovitosti nést při výkonu své činnosti jako realitní agent nebo jako správce nemovitosti.
• Finanční záruku a pojištění odpovědnosti může vystavit hypoteční banka, komerční banka, pojišťovna, specializovaná finanční společnost nebo jakákoliv jiná společnost, která je k plnění těchto povinností ze zákona oprávněna.
• Výše finanční záruky a pojištění občanskoprávní odpovědnosti nesmí být nikdy nižší než 25 000 EUR a 200 000 EUR.
• Certifikát potvrzující tyto záruky musí být vystaven na nejviditelnějším místě na každém místě podnikání, a pokud je obchod provozován prostřednictvím internetu, na viditelném místě na webových stránkách.

4.2. Evropská směrnice 91/308/ES novelizovaná směrnicí 2001/97/ES přijatou dne 4. prosince 2001 o předcházení zneužití finančního systému k praní špinavých peněz včetně financování terorismu
Realitní profesionál se zavazuje dodržovat směrnice Evropské rady a navazující evropská legislativa.

4.3. Kodex chování pro realitní profesionály v oblasti e-commerce

4.3.1. Definice a rozsah použití

4.3.1.1. Definice

Pro účely tohoto kodexu chování platí následující definice:

• elektronický obchod: obchodní činnosti, komunikace a transakce prováděné, uskutečněné nebo uzavřené pomocí elektronických prostředků;
• spotřebitel: jakákoli fyzická osoba, která jedná za účelem, který je mimo její profesi nebo podnikání;
• elektronický podpis: data v elektronické podobě, která jsou připojena nebo logicky spojena s jinými elektronickými daty a která slouží jako způsob autentizace.

4.3.1.2. Rozsah použití

Realitní odborníci budou tato pravidla slušného chování uplatňovat ve svých obchodních vztazích v oblasti elektronického obchodu, ve všech situacích a při všech svých jednáních s klienty.

4.3.2. Obecná ustanovení

4.3.2.1. Obecné zásady

• Realitní odborníci musí své obchodní aktivity provádět transparentním způsobem a zajistit, aby dodržovali všechna platná zákonná ustanovení, všechny kodexy chování, které dodržovali, důvěrnost osobních údajů a práva duševního vlastnictví.
• Respektují své závazky a zajistí, že poskytnuté informace jsou přesné a že postupy používané pro uzavírání smluv a provádění plateb jsou bezpečné. Úroveň ochrany nabízená klientům podle těchto zásad bude rovnocenná úrovni, kterou by tito klienti požívali v rámci tradičních transakcí.
• Realitní odborníci mohou zaručit úplné splnění svých závazků pouze tehdy, pokud jim klienti sdělí úplné a správné informace.

4.3.2.2. Informace o realitních profesionálech a jejich společnosti

Následující informace, stejně jako jakékoli další informace, které mohou být považovány za užitečné a vztahující se k realitním profesionálům, musí být trvale snadno a přímo dostupné:

• jméno realitního profesionála a , případně název a právní formu jeho společnosti
• úplnou adresu sídla společnosti
• kontaktní údaje realitního profesionála včetně jeho e-mailové adresy, aby jej bylo možné rychle a srozumitelně kontaktovat s cílem zajistit přímou a efektivní komunikaci
• různá zákonná registrační čísla
• DIČ
• případně povolení a/nebo certifikaci, jakož i informace o orgánu nebo orgánech, které je vydaly.

4.3.2.3. Předsmluvní informace

V době jakékoli nabídky musí být klientovi sděleny následující informace, stejně jako jakékoli další informace považované za užitečné, způsobem, který je jasný a srozumitelný:

• totožnost a úplná adresa realitního profesionála a případně jeho/její společnosti
• přesný popis nemovitosti a služby
• cenu nemovitosti a poskytované služby; ceny se uvádějí v eurech
• platební podmínky a podmínky pro realizaci smlouvy
• existence či neexistence práva na odstoupení od smlouvy
• doba trvání smlouvy a zda existuje možnost obnovení konkludentní dohodou
• způsob platby a akceptované měny
• obecné podmínky, které budou platit; tyto musí být jako takové identifikovatelné, snadno přístupné a vyhotovené v jazycích používaných na stránce
• postup pro vyřizování stížností a jakékoli mimosoudní způsoby řešení sporů
• kompetentní jurisdikce
• rozhodné právo.

4.3.2.4. Informace, které mají být poskytnuty

Všechny zprávy sdělené realitními profesionály nebo pocházející z jejich společnosti musí splňovat následující podmínky:

• musí být jasně identifikovatelné jako takové
• fyzická nebo právnická osoba, jejímž jménem jsou vytvořeny, musí být jasně identifikovatelná.

4.3.2.5. Bezpečnost transakcí s nemovitostmi

Za účelem zajištění spolehlivosti a bezpečnosti transakcí s nemovitostmi přijmou odborníci v oblasti nemovitostí veškerá přiměřená opatření, pokud jde o jejich organizaci a používané počítačové a komunikační systémy.

Klienti budou informováni o formách elektronických podpisů akceptovaných realitním profesionálem a případně i nezávislými organizacemi, které takové elektronické podpisy certifikovaly.

Klienti by měli být upozorněni na nutnost přijmout opatření k ochraně důvěrnosti dat používaných pro vytvoření elektronického podpisu (např.: kód, soukromý klíč atd.).

Realitní odborníci budou používat bezpečné postupy pro přenos údajů, zejména těch, které se týkají plateb.

4.3.2.6. Odkazy na jiné stránky

Když realitní profesionál naváže odkazy na jiné stránky, musí klientovi jasně ukázat, že tyto stránky nemusejí nutně nabízet stejný stupeň ochrany klientovi. Kromě toho uvedou, že realitní profesionál nenese odpovědnost za obsah uvedených stránek ani za stupeň zabezpečení, který nabízejí.

4.3.2.7. Reklamace a řešení sporů

Realitní odborníci zpřístupní svým klientům podrobné informace o vyřizování jakýchkoli nároků a případně o mimosoudních postupech řešení takových sporů.
Tyto informace budou poskytnuty v jazyce zvoleném klientem pro konzultaci stránek a podpis smlouvy.

Klient, který si přeje podat stížnost, by měl být vyzván, aby nejprve kontaktoval realitního odborníka, jehož kontaktní údaje budou sděleny v souladu s články. Reklamaci vyřídí realitní odborník co nejrychleji.

Pokud klient není spokojen s odpovědí a/nebo smírnou dohodou navrženou realitním profesionálem, může se případně obrátit na příslušný právní nebo mimosoudní orgán uvedený v čl. 6.

4.3.2.8. Uzavření smlouvy

Klient obdrží před podpisem smlouvy kompletní kopii předmětné smlouvy.

Do doby uzavření a definitivního potvrzení smlouvy má klient možnost kdykoliv opravit zjištěné chyby.

Za tímto účelem zorganizují realitní odborníci postup související s uzavřením smlouvy ve dvou fázích:

• první fáze: dohoda o obsahu smlouvy
• druhá fáze: podpis smlouvy.

Realitní odborníci potvrdí přijetí podpisu smlouvy v co nejkratší době. Smlouva bude následně předána klientovi v listinné podobě.

Smlouva musí obsahovat minimálně tato ustanovení:

• úplná totožnost smluvních stran
• úplná adresa smluvních stran
• práva a povinnosti smluvních stran
• co nejpřesnější popis účel smlouvy
• co nejpřesnější popis úkolů a povinností realitního odborníka
• dobu trvání smlouvy
• zda existuje možnost obnovit smlouvu konkludentní dohodou
• poplatky a platební podmínky realitního profesionála
• jakékoli další informace nezbytné pro správné plnění smlouvy.

4.3.2.9. Platba

Realitní odborníci za žádných okolností nepřijímají platbu v jakékoli formě před podpisem smlouvy.

4.3.2.10. Ochrana osobních údajů Osobní údaje

klienta jsou zpracovávány v souladu s platným zákonem o ochraně osobních údajů.

Zejména musí být:

• zpracovávány přesně a zákonně;
• shromažďovány pro konkrétní, explicitní a legitimní účely a nesmí být následně zpracovávány způsobem, který je s takovými účely neslučitelný;
• vhodné, relevantní a nepřehnané s ohledem na účely, pro které jsou zpracovávány;
• přesné a pokud možno aktualizované;
• uchovávány ve formě umožňující identifikaci dotčených osob po dobu nepřesahující dobu nezbytnou pro splnění účelů, pro které jsou zpracovávány, nebo nepřekračující zákonnou lhůtu pro uchování údajů v souladu s právními předpisy země kterým se transakce provádí.

Informace týkající se zpracování údajů - zpracovávané údaje, účely atd. - budou poskytovány klientům, kteří mohou získat přístup k jejich údajům a případně tyto údaje opravit. Klienti budou o tomto právu a způsobu jeho uplatnění informováni.

Klienti mohou vznést námitku proti sdělování jejich údajů třetím stranám pro účely přímého marketingu.
^

5. Vzájemné uznávání způsobilosti k výkonu povolání

Aniž jsou dotčeny vnitrostátní právní podmínky, které mohou být přísnější, realitní profesionál se zavazuje dodržovat minimální požadavky na vzdělání čl. 15 evropské směrnice o vzájemné uznávání odborných kvalifikací.
^

6. Evropská komora pro arbitráž, mediaci a disciplínu pro realitní profesionály
^

Pozor

Tyto předpisy upravují fungování Evropské komory pro rozhodčí, mediační a disciplinární řízení a je kompetentní řešit profesní konflikty mezi realitními profesionály z různých států EU nebo Evropského hospodářského prostoru, kteří jsou členy profesních organizací, které jsou členy CEPI.

6.1. Účel

6.1.1.
V CEPI má vzniknout Evropská arbitrážní, mediační a disciplinární komora se sídlem v prostorách CEPI.

6.2. Složení

6.2.2.

ECAMD se skládá z pěti členů Rady, kteří ze svých řad zvolí předsedu, dva viceprezidenty, pokladníka a tajemníka.

Pro účely rozhodčího řízení se komora skládá ze tří členů Rady vybraných stranami zúčastněnými na případu. Pro účely mediace a disciplíny se komora skládá ze tří členů Rady jmenovaných prezidentem ECAMD.

6.2.3.
Radní jsou voleni na statutárním valném shromáždění CEPI z kandidátů do těchto funkcí navržených představenstvem – na návrh členských sdružení CEPI –. Členové rady předem prozkoumají a posoudí bezúhonnost, moudrost a způsobilost kandidátů zařazených do užšího výběru.

Členové rady jsou voleni na jeden (1) rok a jejich volba se shoduje s volbou členů představenstva. Mohou být znovu zvoleni nejvýše na dvě další období.

Uplynutí funkčního období v ECAMD nebude mít za následek konec povinností odcházejících členů Rady dotáhnout do konce případy, které jim byly dříve postoupeny. Takové případy jsou povinni uzavřít i po uplynutí funkčního období, pokud zůstávají členy sdružení přidruženými k některé z členských sdružení CEPI.

6.3. Podmínky způsobilosti

Pro způsobilost k ECAMD a vůči členskému sdružení, které zastupuje radního, je nutné:

- být členem sdružení alespoň pět let
- vykonávají profesi alespoň deset (10) let
- mají alespoň čtyřicet (40) let.

6.4. Rozhodčí a mediační komora

6.4.1.
Veškeré spory profesní povahy mezi jedním nebo více členy CEPI nebo jednou nebo více třetími stranami mohou být postoupeny Rozhodčí a mediační komoře za předpokladu, že uvedené třetí strany požádají nebo přijmou rozhodčí soud.

Strany se také mohou obrátit na mediační komoru.

V případě rozhodčího řízení se členové členských sdružení přidružených k dotčeným členským sdružením CEPI musí osobně dostavit, pokud to rozhodčí soud považuje za vhodné.

Zúčastněným stranám může pomáhat technický poradce nebo právník.

Po přezkoumání sporu rozhodčí soud vynese rozhodčí nález, který je konečný.

6.4.2.
Úvodní petici je třeba adresovat písemně prezidentovi ECAMD v sídle CEPI.

Na podporu úvodní petice navrhovatel poukáže pokladníkovi ECAMD rezervu na poplatky placené referentovi podle sazebníku uvedeného v čl. 6.7. těchto Pravidel. Jako náhradu nákladů řízení ponese tuto částku podle usnesení rozhodčího soudu poškozená strana.

Strany ponesou poplatky a mimořádné poplatky za zahájení řízení, hodnocení, dopravu a veškeré výdaje vzniklé za účelem spravedlivého urovnání sporů, jak je stanoveno v rozhodčím nálezu.

V průběhu řízení se prezident ECAMD nebo k tomuto účelu pověřený radní pokusí strany usmířit nebo se pokusí o zprostředkování.

Rozhodčí nálezy se vyhotovují a uvádějí příjmení, jména, funkce a adresy pro doručování rozhodců a zúčastněných stran, souhrnné uvedení skutkového stavu a práva, odůvodnění a normativní ustanovení rozsudku, místo v a datum doručení rozhodčího nálezu, jakož i podpis členů komory.

Předseda rozhodčího soudu uloží protokol o rozhodčím nálezu do kanceláře referenta příslušného okresního soudu, ledaže při rozhodování v rozhodčí pravomoci od toho strany strany výslovně zprostily.

Rozhodčí soud, který rozhoduje o přípustnosti návrhu na rozhodčí řízení, po prostudování spisů a podání předložených stranami v případu doporučeným dopisem svolá strany, aby se dostavily do devadesáti (90) dnů od jmenování rozhodců. s třicetidenní (30) denní výpovědní lhůtou.

Odůvodněný rozhodčí nález bude vydán do šedesáti (60) celých dnů od dostavení se a oznámen doporučeným dopisem na doručovací adresu každé ze zúčastněných stran, pokud od toho strany neupustí.

Odvolání proti rozhodnutí, stanoví-li tak rozhodčí smlouva, se podává do jednoho (1) měsíce od doručení rozhodčího nálezu.

Pokud by během arbitrážního řízení jedna ze stran úmyslně neprojevila respekt náležející soudu tím, že se slovně nebo písemně uchýlila k urážlivému, urážlivému nebo výhružnému jazyku, může uvedený tribunál rozhodovat většinou svých členů odmítnout spor rozhodnout a umožnit takto napadeným radním žalovat o náhradu škody v případě osob mimo Profesní sdružení, případně nechat jednotlivého člena postavit před Disciplinární komoru CEPI.

Členové Rady budou výslovně zproštěni veškeré osobní odpovědnosti a jejich ocenění nečiní odpovědnost CEPI. Strany se z těchto důvodů vzdávají jednání proti nim.

Rozhodci mohou obdržet poplatky, jejichž výši stanoví představenstvo CEPI. Za stejných podmínek jim mohou být přiznány i cestovní náhrady.

Členové rady mohou podle potřeby přijmout takové administrativní pracovníky, jakož i právníka registrovaného u různých národních advokátních komor, pokud to právní složitost případu odůvodňuje, přičemž výdaje budou hrazeny z poplatků placených úředníkovi.

6.5. Disciplinární komora

6.5.1.
ECAMD zasedá jako disciplinární komora na žádost člena profesního sdružení, třetí strany nebo samotného profesního sdružení za:

• přestupky nebo porušení stanov a etického kodexu CEPI;
• Delikty nebo delikty, ze kterých je ředitel CEPI obviněn při výkonu své funkce.

Členové příslušných členských asociací přidružených k CEPI předstoupí před disciplinární komoru na její příkaz a mohou jim pomáhat technický poradce nebo právník.

Proti straně, která se nedostaví bez zákonně uznaných důvodů, mohou být vynesena disciplinární rozhodnutí.

Po prozkoumání sporných skutečností a vystoupení stran rozhodne disciplinární komora spravedlivě a rozhodne buď o „odůvodněném disciplinárním opatření", nebo o tom, že „není žádný případ k odpovědi".

Disciplinární rozhodnutí musí být odůvodněná a nelze se proti nim odvolat.

6.5.2.
Případy se postoupí disciplinární komoře na základě informace nebo stížnosti člena Sdružení třetí osoby.

Disciplinární rozhodnutí přijímá většina členů sněmovny.

Disciplinární komora může uložit následující tresty:

• Varování
• Napomenutí •
Napomenutí
• Disciplinární vyloučení
• Navrhované vyloučení
• Preventivní suspendace.

Výstrahu uděluje ústně předseda senátu a nezakládá se do osobního spisu dotčené fyzické osoby.

Pokárání se doručuje písemně a zapisuje se do osobního spisu dotčené osoby. Za recidivistu se považuje ten, komu bylo uděleno napomenutí a spáchá nový trestný čin do tří let od rozhodnutí, kterým bylo napomenutí doručeno.

Napomenutí se zapisuje do osobního spisu dotčené fyzické osoby. Odůvodněné rozhodnutí, kterým je napomenutí splněno, je sděleno in extenso členům CEPI.

Preventivní pozastavení: člen, fyzická osoba nebo právnická osoba nebo jejich zastupující orgán, který je žalován nebo se účastní řízení před trestními a/nebo obecnými soudy, může být pozastaven nejméně do skončení řízení.

Členové asociací přidružených k členským asociacím CEPI, kteří jsou zapojeni do soudních řízení nebo případů nezákonných nebo trestných činů, mohou být rovněž suspendováni.
Je na představenstvu CEPI, aby rozhodlo na základě zprávy Rozhodčí, mediační a disciplinární komory.

Kázeňský odklad se ukládá nejméně na jeden a nejvýše na dvanáct měsíců. Pozastavený člen nebude způsobilý zastávat funkci nebo povinnosti v členském sdružení asociací přidružených k CEPI.

Navrhované vyloučení lze jako kázeňský postih uplatnit pouze proti příslušníkům, kteří se dopustili recidivy nebo byli odsouzeni k trestnímu stíhání za přestupky v souvislosti s povoláním nebo za ohavné trestné činy.

Návrh na vyloučení je předán představenstvu sdružení člena sdružení přidruženého k CEPI a je zařazen na program příští valné hromady.

Za recidivistu se považuje ten, komu bylo uloženo napomenutí, odklad nebo návrh na vyloučení a spáchá nový přestupek do pěti let od rozhodnutí, kterým byla některá z těchto sankcí uložena.

Osoby, u kterých se zjistí, že nemají žádný případ k zodpovězení, nebo jsou zproštěny viny, mohou bezplatně požádat o zveřejnění rozhodnutí ECAMD. Takové zveřejnění nelze odmítnout.

6.6. Organizace

6.6.1.
Žádný radní nemůže být odvolán bez oprávněného důvodu.
Radní se musí prohlásit za nezpůsobilého, pokud:

- má na daném případu osobní zájem;
- je příbuzný nebo spojen s jednou ze stran až do 4. stupně včetně;
- poskytl písemné stanovisko k danému případu.

Radní, který si je vědom takového střetu zájmů, se musí zdržet hlasování.

6.6.2.
Členové rady ECAMD dosáhnou svého rozhodnutí tak, že se budou spoléhat na všechny dokumenty, svědectví nebo důkazy připouštěné zákonem, přičemž důkazy prima facie nejsou vyžadovány.

Jednotliví členové předvolaní jako svědci nesmějí odmítnout dostavit se nebo svědčit pod přísahou před ECAMD, s výjimkou případu zákonné výjimky. V případě, že se zdrží hlasování, jsou odpovědní za disciplinární opatření.

Členové rady projednávají případy v jazyce žalobce a ve francouzštině nebo angličtině.

6.6.3.
S výjimkou případů, kdy jsou stanoveny lhůty pro odvolání, se rozhodnutí vykonají od okamžiku vynesení rozsudku. V případě řádně zjištěné nouze mohou radní předepsat preventivní opatření, která považují za vhodná, aniž by tím byl dotčen hlavní případ.

Porady a rozhodnutí Rozhodčí, mediační a disciplinární komory nebudou sdělovány třetím osobám, s výjimkou kárných opatření. Je-li to však vyžadováno v obecném zájmu, mohou být zveřejněny náležitě odstraněné úryvky všech údajů o totožnosti zúčastněných stran.

6.6.4.
Sdružení učiní nezbytná opatření k zajištění toho, aby dokumenty, věci a rozhodnutí týkající se sporu postoupeného Rozhodčí, mediační a disciplinární komoře byly chráněny před neoprávněným zveřejněním.

Vyzrazení skutečností, o kterých se členové Rozhodčí, mediační a disciplinární komory dozvěděli, a porušení tajnosti porady se považují za závažné provinění, za které je pachateli uložena disciplinární sankce, která nesmí být nižší než napomenutí. Pokud sdělení provede zaměstnanec CEPI, bude tento odpovědný za propuštění za závažný přestupek.

6.7. Poplatky zaplacené úředníkovi

• S výjimkou případů disciplinárních stížností podaných představenstvem CEPI, ECAMD s odkazem na níže uvedenou stupnici stanoví částku na pokrytí svých provozních nákladů. Rozhodci na konci své mise rozhodnou o tom, která ze stran je odpovědná za poplatky zaplacené úředníkovi, nebo o poměru, v jakém se mají rozdělit mezi strany.
• Jak je stanoveno v těchto předpisech, předkladatel petice poukáže minimální rezervu ve výši 250 EUR.
• Sazby za poplatky placené referentovi a výdaje: minimálně 1 000 EUR.

6.8. Postup

Rozhodnutím valné hromady ze dne 30. března 2006 vstupují v platnost tyto řády pořádající Evropskou arbitrážní, mediační a disciplinární komoru.
^

Duben 2006